



Allen-Bradley

en	Installation Instructions	1
de	Beipackinformation	8
fr	Notice d'utilisation	13

Active Isolator, 3 Way
931S-A1A1N-DC



DIR 10000043398
(Version 00)



10000043398

1. General instructions

WARNING

- Disconnect power prior to installation
- Installation only by Qualified personnel
- Follow all applicable local and national electrical codes

For applications with high isolation voltages, take measures to prevent accidental contact and make sure that there is sufficient distance or insulation between adjacent devices!



Protective measures must be taken against electrostatic discharges (ESD) when installing and setting 931S-A1A1N-DC.

2. Application

3 Way Active Isolators 931S-A1A1N-DC are used for galvanic isolation and conversion of 0.4 mA and 10 V standard signals. Input and output signals are factory set according to type. It is **not** necessary to adjust the measurement range. The transmitted measurement signal is linear.

4. Mounting

The signal conditioners are mounted on standard TS 35 rails.

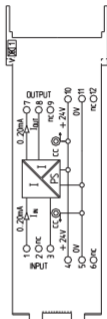
5. Electrical connection

Terminal assignments

- 1 Input +I
- 2 Input +U
- 3 Input -
- 4 Power supply +24 Vdc (cross connected)
- 5 Power supply 0 V (cross connected)
- 6 no connection
- 7 Output +U/I
- 8 Output -I
- 9 Output -U
- 10 Power supply + 24 Vdc (cross connected)
- 11 Power supply 0 V (cross connected)
- 12 no connection

Wire cross-section max. 2.5 mm²

Multi-wire connection max. 1 mm²
(two wires with same cross-section)



5.1 Technical Data

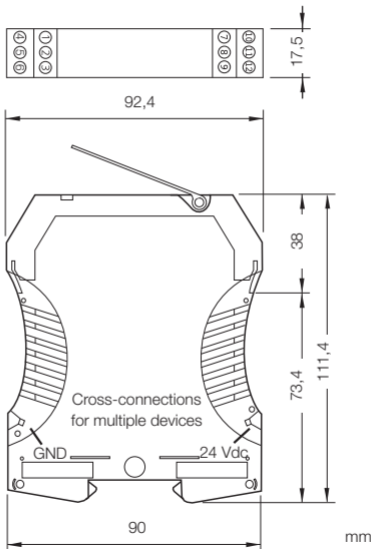
Supply voltage 18 ... 30 Vdc/approx. 1.5 W

Operating temperature 0 °C ... +50 °C

Voltage supply via plug-in jumper

Operating carrying capacity of plug-in jumper ≤ 2 A

6. Dimensions



7. Accessories

Designation	Cat. No.
Plug-In Jumper, 2-pole, black	1492-CJLJ5-2-BL
Plug-In Jumper, 2-pole, red	1492-CJLJ5-2-R
Plug-In Jumper, 2-pole, blue	1492-CJLJ5-2-B
Plug-In Jumper, 2-pole, yellow	1492-CJLJ5-2

Marker	Cat. No.
	1492-M5X10

Power Supply

24 V DC Output

15 W	1606-XLP15E
30 W	1606-XLP30E
50 W	1606-XLP50E
100 W	1606-XLP100E
120 W (5 A)	1606-XLE120E

DIR 10000043398
(Version 00)

1. Allgemeine Hinweise

ACHTUNG

Die Analogsignaltrenner der Reihe 931S-A1A1N-DC dürfen nur von qualifiziertem Fachpersonal installiert werden. Erst nach der fachgerechten Installation darf das Gerät mit Hilfsenergie versorgt werden.

Die nationalen Vorschriften (z. B. für Deutschland DIN VDE 0100) bei der Installation und Auswahl der Zuleitungen müssen beachtet werden.

Bei Anwendungen mit hohen Isolationsspannungen ist auf genügend Abstand bzw. Isolation zu Nebengeräten und auf Berührungsschutz zu achten!



Bei Montage und Einstellarbeiten am 931S-A1A1N-DC ist auf Schutzmaßnahmen gegen elektrostatische Entladung (ESD) zu achten.

2. Anwendung

Die Analogsignaltrenner dienen zur galvanischen Trennung und Umwandlung von Strom- und Spannungsnormsignalen. Ein- und Ausgangssignal sind je nach Typ fest eingestellt. Ein Nachjustieren der voreinstellbaren Meßbereiche ist **nicht** erforderlich. Die Übertragung des Meßsignals ist linear.

4. Montage

Die Analogsignaltrenner werden auf TS 35 Normschienen aufgerastet.

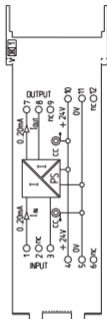
5. Der elektrische Anschluß

Klemmenbelegung

- 1 Eingang +I
- 2 Eingang +U
- 3 Eingang -
- 4 Versorgungsspannung +24 Vdc (querverbunden)
- 5 Versorgungsspannung 0 V (querverbunden)
- 6 nicht belegt
- 7 Ausgang +U/I
- 8 Ausgang -I
- 9 Ausgang -U
- 10 Versorgungsspannung + 24 Vdc (querverbunden)
- 11 Versorgungsspannung 0 V (querverbunden)
- 12 nicht belegt

Anschlußquerschnitt max. 2,5 mm²

Mehrleiteranschluß max. 1 mm²
(zwei Leiter gleichen Querschnitts)



5.1 Technische Daten

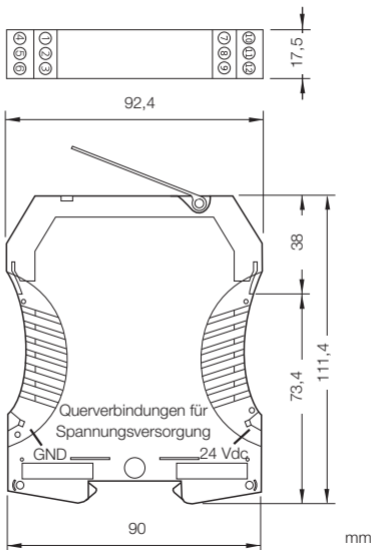
Versorgungsspannung 18 ... 30 Vdc/ca. 1,5 W

Betriebstemperatur 0 °C ... +50 °C

Spannungsversorgung ausgeführt über Querverbindungen

Stromtragfähigkeit der Querverbindung ≥ 2 A

6. Abmessungen



7. Zubehör

Bezeichnung	Best.-Nr.
Querverbindung – 2,5 N/2 schwarz	1492-CJLJ5-2-BL
Querverbindung – 2,5 N/2 rot	1492-CJLJ5-2-R
Querverbindung – 2,5 N/2 blau	1492-CJLJ5-2-B
Querverbindung – 2,5 N/2 gelb	1492-CJLJ5-2

Marker	Best.-Nr.
	1492-M5X10

Power Supply

24 V DC Output

15 W	1606-XLP15E
30 W	1606-XLP30E
50 W	1606-XLP50E
100 W	1606-XLP100E
120 W (5 A)	1606-XLE120E

DIR 10000043398
(Version 00)

1. Indications générales

ATTENTION

Les séparateurs de signaux analogiques de la gamme 931S-A1A1N-DC ne doivent être installés que par un personnel qualifié. L'équipement ne doit être alimenté en énergie auxiliaire qu'après installation dans les règles de l'art. Les prescriptions nationales (p. ex. la norme DIN VDE 0100 pour l'Allemagne) doivent être respectées lors de l'installation et du choix des conducteurs d'alimentation.

En cas d'utilisation avec des tensions d'isolement élevées, veiller à avoir une distance ou une isolation suffisante par rapport aux appareils voisins et respecter la protection contre les contacts!



Veillez respecter les mesures de protection contre les décharges électrostatiques (pointes de tension) lors du montage et des opérations de réglage sur 931S-A1A1N-DC.

2. Utilisation

Les séparateurs analogiques de signal sont destinés à la séparation galvanique et à la conversion des signaux normalisés 0,4 mA et 10 V. Selon le modèle, les signaux d'entrée et de sortie sont fixés. Il n'est **pas** nécessaire d'ajuster ultérieurement les plages de mesure pré-réglées. La transmission du signal de mesure est linéaire.

4. Montage

Les séparateurs sont encliquetés sur des rails de norme TS 35.

5. Le raccordement électrique

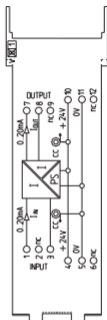
Brochage

- 1 Entrée +I
- 2 Entrée +U
- 3 Entrée -
- 4 Alimentation +24 Vcc (connexion transversale)
- 5 Alimentation 0 V (connexion transversale)
- 6 non connectée
- 7 Sortie +U/I
- 8 Sortie -I
- 9 Sortie -U
- 10 Alimentation + 24 Vcc (connexion transversale)
- 11 Alimentation 0 V (connexion transversale)
- 12 non connectée

Section raccordement maxi. 2,5 mm²

Raccordement multibrins maxi. 1 mm²

(deux fils de même section)



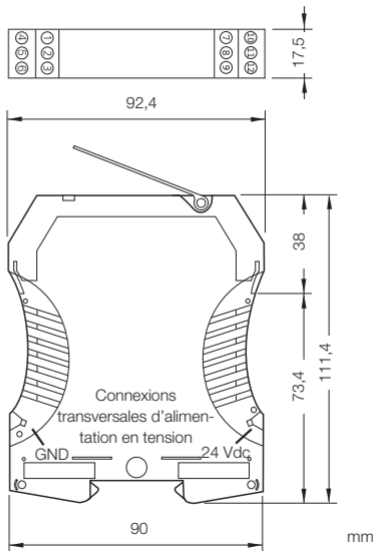
5.1 Caractéristiques techniques

Tension d'alimentation 18 ... 30 Vdc/env. 1,5 W

Température de service 0 °C ... +50 °C

Alimentation en tension sortie par connexions transversales (max. 2 A)

6. Dimensions



7. Accessoires

Désignation	Réf.
Connexion transversale – 2,5 N/2 noir	1492-CJLJ5-2-BL
Connexion transversale – 2,5 N/2 rouge	1492-CJLJ5-2-R
Connexion transversale – 2,5 N/2 bleu	1492-CJLJ5-2-B
Connexion transversale – 2,5 N/2 jaune	1492-CJLJ5-2

Marker	Réf.
	1492-M5X10

Power Supply

24 V DC Output

15 W	1606-XLP15E
30 W	1606-XLP30E
50 W	1606-XLP50E
100 W	1606-XLP100E
120 W (5 A)	1606-XLE120E

DIR 10000043398
(Version 00)